Porównanie tłumaczeń Mateusza 25:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedziawszy zaś pan jego powiedział mu niegodziwy niewolniku i gnuśny wiedziałeś że żnę gdzie nie zasiałem i zbieram skąd nie rozsypałem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jego pan zaś odpowiedział mu: Sługo zły\* i leniwy!\*\* \*\*\* Byłeś świadom, że żnę, gdzie nie posiałem,\*\*\*\* i zbieram, gdzie nie rozsypałem.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Odpowiadając zaś pan jego rzekł mu: Zły sługo i gnuśny, wiedziałeś, że żnę, gdzie nie posiałem, i zbieram, skąd nie rozsypałem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Odpowiedziawszy zaś pan jego powiedział mu niegodziwy niewolniku i gnuśny wiedziałeś że żnę gdzie nie zasiałem i zbieram skąd nie rozsypałem |

1. 1) <x>470 18:32</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: chwiejny, niezdecydowany, gnuśny, nieruchawy. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>240 20:4</x>; <x>520 12:11</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 4:37</x> [↑](#footnote-ref-5)